

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 91 (1997)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Vermischtes und Veranstaltungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vermischtes und Veranstaltungen

## Gottesdienste

### Aargau

Sonntag, 25. Mai, 14.15 Uhr, Gottesdienst in Aarau, Kirchgemeindehaus Jurastrasse 13. Anschliessend gemütliches Beisammensein. Freundliche Einladung. Pfrn. Ruth Zimmermann

### Basel

Sonntag, 25. Mai, 10.00 Uhr, Gottesdienst im Spittlerhaus, Socinstrasse 13. Anschliessend Zusammensein beim Kaffee. Herzlich lädt ein: H. Beglinger

### Baselland

Sonntag, 4. Mai, 14.30 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus Martinshof an der Rosengasse 1 in **Liestal**. Anschliessend Zusammensein beim Imbiss. Herzlich lädt ein: H. Beglinger

Samstag, 10. Mai, 18.30 Uhr, Eucharistiefeier, Imbiss und Zusammensein im Pfarreiheim St. Franziskus in Riehen (Haltestelle Pfaffenloh, Tram 6). Kath. Behindertenseelsorge Nenzlingen

### Bern

Sonntag, 4. Mai, 17.00 Uhr, Gottesdienst und Zusammensein im Pfarreiheim der Kirche Bruderklaus, Burgernziel. Kath. Beh. Seelsorge Nenzlingen

Pfingstsonntag, 18. Mai, 14.00 Uhr, Gottesdienst in der Markus-Kirche. Abendmahl. Anschliessend Zvieri im Kirchgemeindehaus. Freundliche Einladung an alle. Pfr. H. Giezendanner

### Buchs

Sonntag, 18. Mai (Pfingsten), 14.30 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl im Hotel Bären (auch für die Rheinecker Gehörlosen). Anschliessend gemeinsamer Imbiss. Pfr. A. Menges

### Burgdorf

Sonntag, 11. Mai, 14.00 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus an der Lyssachstrasse. Anschliessend Film und Zvieri. Freundliche Einladung an alle. Pfr. H. Giezendanner

### Frauenfeld

Sonntag, 4. Mai, 14.30 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl im evang. Kirchgemeindehaus. Anschliessend Kaffee und Kuchen im Hotel Blumenstein.

Pfr. A. Menges

### Grenchen

Sonntag, 18. Mai, 10.00 Uhr, Pfingst-Gottesdienst mit Abendmahl im Gemeindesaal der Zwinglikirche, Berchtold Haller-Stube. Anschliessend Zusammensein beim Kaffee. Herzlich lädt ein: H. Beglinger

### Langnau

Sonntag, 25. Mai, 14.00 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus. Anschliessend Film und Zvieri. Freundliche Einladung an alle.

Pfr. H. Giezendanner

### Olten

Sonntag, 4. Mai, 10.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl im Gemeindehaus der Pauluskirche, Calvinstube. Anschliessend Zusammensein beim Kaffee. Herzlich lädt ein: H. Beglinger

### Wattwil

Sonntag, 11. Mai, 14.30 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl in der evang. Kirche (auch für die Glarner Gehörlosen). Anschliessend gemeinsamer Zvieri.

Pfr. A. Menges

### Zürich

Sonntag, 4. Mai, 10.30 Uhr, katholischer Gottesdienst in der Gehörlosenkirche Zürich-Oerlikon, Oerlikonerstr. 98. Tram 10 und 14, Haltestelle «Salersteig». Sie sind dazu ganz herzlich eingeladen! P. Leo Müller  
Beat Huwiler

Sonntag, 4. Mai, 10.15 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl im Hirzelheim in Regensberg. Die hörenden Gemeindemitglieder von Regensberg sind auch eingeladen. Ref. Gehörlosengemeinde  
Der Gemeindevorstand

Sonntag, 11. Mai, 14.30 Uhr (Muttertag), Gottesdienst mit Abendmahl in der ref. Kirche in **Neftenbach**. Anschliessend sind wir zum Imbiss eingeladen.

Ref. Gehörlosengemeinde  
Der Gemeindevorstand

Sonntag, 25. Mai, 10.30 Uhr, Gottesdienst in der Gehörlosenkirche Oerlikonerstrasse 98, Zürich. Ab 9.00 Uhr sind wir zum Frühstück eingeladen.

Ref. Gehörlosengemeinde  
Der Gemeindevorstand

Sonntag, 25. Mai, Maifahrt mit Maiandacht im Dominikanerinnen-Kloster in Weesen und einem gemütlichen Zvieri. **Abfahrt:** 13.30 Uhr Baden: beim BT-Hochhaus hinter dem Bahnhof, 14.00 Uhr Zürich: Carparkplatz, hinter dem Hauptbahnhof

**Rückfahrt:** 17.30 Uhr Abfahrt in Weesen über Zürich nach Baden

**Informationen:** Kath. Behindertenseelsorge Zürich, Postfach 2025, 8035 Zürich, Tel./TS 01 362 11 11, Fax 01 363 89 88

**Anmeldung:** bis spätestens 15. Mai an Behindertenseelsorge

### Zweisimmen

Der Gottesdienst am Sonntag, 4. Mai, findet nicht statt.

Pfr. H. Giezendanner

## BILTE

Das Bildungsteam BILTE organisiert eine Veranstaltung zum Thema

### Bachblüten

**natürliche und pflanzliche Heilmittel**  
Mit Dolmetscherin für Gehörlose und Ringleitung für Schwerhörige.

**Am Mittwoch, 14. Mai 1997, um 19.30 Uhr, an der Mühlemattstr. 47, Beratungsstelle für Gehörlose, Bern**  
Eintritt: Fr. 5.- / ohne Anmeldung  
Dauer: ungefähr zwei Stunden  
Mit Kaffee und Kuchen  
Alle sind herzlich willkommen!

## Beratungsstelle Zürich

### Ausstellungsbesuch im Mai

Im Völkerkundemuseum ist ein **tibetischer Andachtsraum** aufgebaut und geweiht worden. Wir wollen versuchen, die hochinteressanten tibetischen Gedanken über Leben und Tod etwas zu verstehen und uns in die Götterwelt der 100 fried- und zornvollen Gottheiten einzufühlen.

Anschliessend dürfen wir an der buddhistischen **Vollmondfeier** im Park teilnehmen am

**Donnerstag, 22. Mai 1997, 19.00 Uhr**  
im Völkerkundemuseum Zürich, Ecke Talstrasse/Pelikanstrasse (beim Verkehrslicht). **Barbara Rutschmann**

**Ernst Fenner**

## Disco

### für gehörlose und hörende Frauen «Fliegende Hände»

Laut vibrierende Töne aus Musikboxen Tanzen - Lachen - Frei sein bis in die frühen Morgenstunden!

**Wann:** Freitag, 27. Juni 1997, 21.00 Uhr bis morgens 4.00 Uhr

**Wo:** in der Roten Fabrik ZH, Seestrasse 395, Wollishofen-Zürich, Tram 7 bis Post Wollishofen  
Gebärdendolmetscherinnen sind auch dabei.  
Ihr Frauen, reserviert bitte dieses Datum! Weitere Informationen erscheinen später im Teletext.

## GSLA

### GebärdensprachlehrerInnen-Ausbildung 1998-2001

Der Schweizerische Gehörlosenbund plant die nächste 4. GebärdensprachlehrerInnen-Ausbildung (GSLA 4) August 1998 - 2001. Die **Eignungsprüfung** der Gebärdensprache findet nur einmal am **29. Mai 1997** im Gehörlosenzentrum in Zürich statt.

Wer Interesse hat, soll sich bei uns anmelden:

**SGB, Marina Ribeaud, Leiterin der Gebärdnarbeit, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich**

## Generalversammlung

### Zürcher Fürsorgeverein für Gehörlose

**Dienstag, 17. Juni 1997, 19.00 Uhr** im Gehörlosenzentrum, Oerlikonerstr. 98, 8057 Zürich, Übersetzung durch eine Dolmetscherin

**2. Teil:** Vortrag von Dr. Prof. E. Ulich zum Thema Arbeitslosigkeit

lic. jur. Wolfgang Hüsl, Präsident Anna Leutwyler und Roland Sutter, Stellenleitung

## GSC St. Gallen

### Bluestbummel durch das Thurgauerland

**Montag, den 5. Mai 1997**

Treffpunkt: Hauptbahnhof St. Gallen um 9.00 Uhr, St. Gallen ab 9.41 Uhr mit der Bahn, 2 - 3½ Stunden Aufenthalt in Schaffhausen mit Mittagessen. Jeder soll eine Thurgauer-Karte selber lösen, jung und alt sind herzlich willkommen.

#### Zugstationen

St. Gallen	ab	09.41 h	mit dem Zug
Winterthur	an	10.25 h	
Winterthur	ab	10.39 h	
Schaffhausen	an	11.13 h	
Nur bei schönem Wetter:			
Schaffhausen	ab	13.35 h	mit dem Schiff
Kreuzl. Hafen	an	18.30 h	
Kreuzl. Hafen	ab	19.05 h	mit dem Zug
Romanshorn	an	19.30 h	
Nur bei schlechtem Wetter:			
Schaffhausen	ab	15.03 h	mit dem Zug
Kreuzlingen	an	16.00 h	
Kreuzlingen	ab	16.12 h	
Romanshorn	an	16.30 h	

Von Romanshorn weg fährt jeder selbstständig nach Hause. Bitte im Fahrplan selber nachschauen! Schöne Reise! Gute Laune und Humor mitnehmen!

Team Abteilung Senioren  
Mary Schaffhauser

## SGSV

### 3. Mixed-Volleyball- Schweizermeisterschaft

**3. Mai 1997 in Uzwil/SG**

**Teilnehmer:** SS Valais (Titelverteidi-

ger), GSC St. Gallen, GSC Aarau, GSV Luzern und GSV Zürich

**Ort:** Dreifachturnhalle Berufsschule, Schöntalstr. in Niederuzwil (10.30 bis 18.00 Uhr). Verpflegung ist vorhanden (Grill). Zuschauer sind herzlich willkommen.

SGSV/FSSS

## Sprachheilschule St. Gallen

### Stotterer-Intensiv- Therapie

#### Kurs 7

**Kursbeginn:** 11. August 1997

**Kursende:** 16. Januar 1998

Schulbesuchswoche an der Heimat-  
schule: 22.09.97 bis 27.09.97

Klassenfahrt: 10.11.97 bis 13.11.97

#### Elterntage:

Montag, 11.08.97: Aufnahme, Einweisung in die erste Therapiewoche

Freitag, 29.08.97: Einzelgespräch nach Ter-  
minabsprache

Freitag, 03.10.97: 9.00 Uhr bis 12.30 Uhr  
gemeinsam

Freitag, 19.12.97: Vormittags Einzelgesprä-  
che, nachmittags gemeinsame Abschluss-  
feier

Zusätzliche Elterngespräche bei Bedarf nach  
Absprache!

Im Anschluss an den Stotterer-Intensiv-The-  
rapie-Kurs folgt die ambulante Therapie-  
phase. Zwei stationäre Wiederholungskurse  
sind darin vorgesehen.

Teil 1 Sonntag, 22.03.98 - Freitag, 27.03.98

Teil 2 Sonntag, 28.06.98 - Freitag, 03.07.98

Die Teilnahme ist als Bestandteil der  
Gesamtmassnahme verpflichtend!

Telefon: Sekretariat: 071 274 11 11

Gruppe: 071 274 12 19 oder 21

M. Rüegg: 071 274 12 25 (10.20 - 12.00 Uhr)

## Kant. Sprachheilschule Münchenbuchsee

### Ehemaligentag

Bist Du auch dabei

am **28. Juni 1997**, von 10 - 17 Uhr

Es hat fast keine Parkplätze, darum  
kommt alle mit den öffentlichen Ver-  
kehrsmitteln (SBB, RBS und Postauto).  
Wir freuen uns auf Euch!

Das Jubiläums-OK

## Sehen statt hören

jeden Samstag 10.00 Uhr

### 3. und 10. Mai

Sie hießen früher Erzieherinnen und ersetzen in Heimen, Internaten, Jugendhäusern usw. die Eltern. Heute ist ihr Aufgabenbereich fast gleich geblieben, aber jetzt heißen sie Sozialpädagoginnen. Wir zeigen am Beispiel der Fachschule in Luzern, wie drei Hörbehinderte die Ausbildung in **Sozialpädagogik** machen. Sie wollen nachher für Hörbehinderte arbeiten. Eine Tutorin, eine Praxisbegleiterin und der Sekretär des Dachverbandes im Gehörlosenwesen sagen uns, was es alles braucht, damit auch Gehörlose so eine Ausbildung bestehen können.

### 17. und 24. Mai

An Pfingsten erinnern wir uns, wie der heilige Geist über die Jünger kam und sie aussandte, die Christenlehre auf der ganzen Welt zu verbreiten. Dazu passend berichten wir über den ersten Schweizer Gehörlosen, der als Missionar ins Ausland gegangen ist. Andreas

Kolb, den viele noch kennen, arbeitet an einer Gehörlosenschule in **Bolivien**. Er hat dort zusammen mit einer Bolivianerin eine Familie gegründet. Daniel Hadorn betreut Andreas von der Schweiz aus und besucht ihn oft. Er wird uns erzählen, dass Andreas in dieser Zeit tief im Urwald eine weitere Gehörlosenschule eröffnet. Für dieses neue Projekt «Riberalta» (bitte dazuschreiben!) kann auf das Postkonto 80-42881-3 der «SMG, 8700 Küsnacht» Geld gespendet werden.

### 31. Mai

Im Hinblick auf das 150-Jahr-Jubiläum der Sonderschulen **Hohenrain LU** berichten wir über das Ende der Zeit der Ordensschwestern als Lehrerinnen und Erzieherinnen gehörloser Kinder.

## Beratungsstelle Zürich

### 9. Ferienkurs für junge mehrfachbehinderte Gehörlose

### 4. bis 16. August 1997 in Locarno-Monti

**Kursthema:** Natur im Tessin erleben und verstehen, Ausflüge, Sport, Baden...

**Kursprogramm:** Arbeit am Kurs-thema, Ausflüge und Besichtigungen, Basteln, Spiele, Sport, Baden und Erholung, Kommunikation usw.

*Fotos in der GZ: S. 1-3: Genossenschaft Fontana, S. 6-8: Buena Vista Filmverleih, S. 11-13: Paul Egger, S. 14: LKH Schweiz, S. 15: Teletext Biel, S. 18-19: Linda Lochmann-Sulindro, S. 20: Marco Galmarini*

**TeilnehmerInnen:** Max. 13 Personen zwischen 15 und 40 Jahren

**Leitung:** Andreas Janner, Pilar Scheibe, Marie-Agnès Schmidt, Corine Roth, Alexandra Müller, Sonja Kellenberger

**Kosten:** Erwachsene: Fr. 700.-, Lehrlinge: Fr. 600.-

**Anmeldung und Fragen bis Freitag, 9. Mai 1997** an die Beratungsstelle für Gehörlose, c/o. Erwachsenenbildung/ Soziokulturelle Animation, Andreas Janner, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich, TS 01 311 64 53, Fax 01 311 64 22 (Di. - Fr.), Procom-Vermittlungsdienst für Hörende: 157 00 71

**Wichtige Information:** Vier Wochen vor dem Kurs erhalten die TeilnehmerInnen genauere und wichtige Informationen und den Einzahlungsschein zugeschickt.

## Mitteilungen Sport

### Tischtennis und Velo aufgelöst

Mangels Teilnehmern und Interesse werden die beiden Abteilungen Tischtennis und Velo vorübergehend aufgelöst.

### Zwei Sportvereine 50-jährig

Der GSC Bern (Int. Jubiläumsturnier 10./11.5.1997 in Bern) und der SS Neuchâtel (Jubiläum 31.5./1.6.1997 in Le Locle) konnten in diesem Jahr ihr 50-jähriges Bestehen feiern.

Der GSC St. Gallen hat nach der DV des SGSV eine freundliche Apéro-Spende im neuen Gehörlosenzentrum Habsburg offeriert, wovon viele Delegierte gerne Gebrauch machten.

## Impressum Gehörlosen-Zeitung

Erscheint monatlich

### Herausgeber:

Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen (SVG)  
Sonneggstrasse 31, 8033 Zürich  
Telefon 01 262 57 62  
Schreibtелефon 01 262 57 68, Fax 01 262 57 65

### Layout:

Franziska Deubelbeiss

### Redaktion:

Anke Zinsmeister  
Gehörlosen-Zeitung  
Zimikerstrasse 1  
8610 Uster  
Schreibtелефon/Fax/Telefon 01 941 48 93

### Redaktionelle Mitarbeiter:

Paul Egger (gg)  
Linda Lochmann-Sulindro (llm)

### Verwaltung, Abonnemente, Adressänderungen,

### Druck und Spedition:

Bruhin AG Druckerei  
Pfarrmatte 6  
8807 Freienbach  
Telefon 055 415 34 34  
Telefax 055 415 34 99

**Redaktionsschluss:**  
**10. Mai 1997**